

SALLE
FRED • BARRY



Saison 1999-2000

La saison 1999-2000 en un coup d'œil



Les Laurentides

de Lük Fleury
Théâtre Kafala
Du 8 au 25 septembre

Rimbaud, l'homme aux semelles de vent

Poésie, prose et lettres d'Arthur Rimbaud
interprétées par Daniel Gadouas
13, 20 et 27 septembre • 14 et 21 février • 6 mars

Laguna Beach

de Raymond Villeneuve
Théâtre La Rubrique
Du 6 au 23 octobre

Je suis un saumon

de et avec Philippe Avron
Du 26 au 30 octobre

Ushuaia

d'Éric Jean
Persona théâtre
Du 4 au 21 novembre

Code 99

de François Archambault
Groupe Code 99 en collaboration avec le CADM
Du 12 au 29 janvier

Les Enrobantes

de Marie-Christine Lê-Huu
Théâtre Pupulus Mordicus
Du 8 au 26 février

Hosanna

de Michel Tremblay
Théâtre de la Bordée
Du 29 février au 18 mars

Une veillée chez le Maréchal-Ferron

Contes de Jacques Ferron
interprétés par Christian Vézina
Du 21 mars au 1^{er} avril

L'Homme assis suivi de Comme des chaises

de Marie-Line Laplante
Théâtre Complice
Du 12 au 29 avril

Les Zurbains, série IV

Contes d'auteurs professionnels et d'étudiants
Théâtre le Clou
Du 9 au 19 mai



Le Théâtre Denise-Pelletier remercie également de son soutien financier le ministère de la Culture et des Communications du Québec - Programme Specta-Jeunes, inclus dans l'Entente sur les arts, la culture et les communications de l'île de Montréal.

Rédaction : Paul Lefebvre
Conception graphique : Passerelle Bleue
Photo de Pierre Rousseau : Josée Lambert

Les renseignements contenus dans cette brochure sont sujets à modifications.



Théâtre du temps neuf

Qu'en est-il de la création théâtrale québécoise cinquante ans après *Tit-Coq*? Chose certaine, elle est d'une étonnante diversité, tant formelle que thématique et, surtout, elle se tient loin des recettes, cherchant constamment à se renouveler, à coller de plus près à un réel toujours mouvant.

La saison 1999-2000 de la Salle Fred-Barry vous fera découvrir les démarches originales de jeunes compagnies, tels le Théâtre Kafala, Persona théâtre et le Théâtre Populus Mordicus, de même que les nouveaux textes de François Archambault, Raymond Villeneuve et Marie-Line Laplante. Aussi au programme la quatrième édition des *Zurbains* et deux inclassables : nous avons en effet l'immense plaisir d'accueillir l'un des grands comédiens français de notre temps, Philippe Avron, venu nous offrir son spectacle solo *Je suis un saumon*; de son côté, Daniel Gadouas nous propose une soirée en compagnie d'Arthur Rimbaud. En contrepoint à ces créations, deux jalons majeurs de notre littérature, *Hosanna* de Michel Tremblay et des contes de Jacques Ferron.

Enfin, la Salle Fred-Barry poursuit cette année sa tradition d'accueil de compagnies et d'artistes d'autres régions du Québec – le Théâtre Populus Mordicus, le Théâtre de la Bordée et Christian Vézina, de Québec, ainsi que le Théâtre La Rubrique, de Jonquière – et de l'Europe, soit Philippe Avron.

Petit lieu aux grandes possibilités, la Salle Fred-Barry est plus que jamais le foyer d'émergence d'un théâtre inédit, d'un théâtre du temps neuf.

Le directeur artistique,
Pierre Rousseau

P. S. Désormais, toutes les représentations en soirée à la Salle Fred-Barry auront lieu à 19 h 30. Prenez-en bonne note!

Les Laurentides

Lük Fleury

Une création du Théâtre Kafala

De l'isolement au cœur du monde

Isaac, obsédé par les toiles d'un peintre à la recherche duquel il s'est lancé, doit s'arrêter dans un village perdu au milieu des Laurentides. Bien que ce village soit entièrement sous l'emprise d'une compagnie, ses habitants sont d'une étonnante candeur. Isaac y tombe amoureux de Fjord, peintre elle aussi. Mais tout de suite après l'avoir quittée pour poursuivre sa quête, il est victime d'un accident de voiture. Deux ans plus tard, Isaac retourne dans le même village et se retrouve au cœur d'une fête aux allures de carnaval, d'une parade autour d'une carcasse automobile.

Avec des spectacles comme *le Chœur des silences* (invité à Séoul, en 1997, lors du congrès de l'Institut international du théâtre) et *Richard moins trois*, le Théâtre Kafala et son auteur maison, Lük Fleury, sont en voie de changer le paysage de la jeune scène québécoise.

Texte **Lük Fleury**, d'après une idée originale et un scénario de **Hugues Fortin** • Mise en scène **Hugues Fortin**

Avec **Johans-Karl Gagnon**, **Soleil Guérin**, **Éric Jean**, **François Mercure**, **Julie Rivard** et **France Villeneuve**

Assistance à la mise en scène **Nathalie Cloutier** • Scénographie **Robert Casavant** • Costumes **Murielle Delaët** • Musique originale et environnement sonore **Bertrand Bry-Marfaing**

Du 8 au 25 septembre • Du mardi au samedi à 19h30

Première de presse : 9 septembre



Rimbaud, l'homme aux semelles de vent

Arthur Rimbaud

Poésie, prose et lettres interprétées par Daniel Gadouas

L'Alchimiste du verbe

Par plaisir, en 1997, le comédien Daniel Gadouas a commencé à apprendre par cœur *le Bateau ivre* : « Comme je descendais des Fleuves impassibles, / Je ne me sentis plus guidé par les haleurs... ». Puis, emporté par cette libre ivresse de l'âme, il a mémorisé d'autres poèmes écrits par ce météore de la littérature qui a donné toute son œuvre entre l'âge de quinze et vingt et un ans : *Sensations*, *Ma Bohème*, *Oraison du soir*, *À la musique*. Tranquillement, organiquement, un spectacle est ainsi né, où se répondent des poèmes, des textes en prose et des lettres d'Arthur Rimbaud, « le premier poète d'une civilisation non encore apparue », comme l'écrivait le poète René Char, « civilisation dont les horizons et les parois ne sont que des pailles furieuses ».

Au cours de sa longue et belle carrière, Daniel Gadouas a laissé sa marque sur la scène québécoise : on se souvient encore de son Louis Kent dans *l'Exécution* de Marie-Claire Blais et de son Alan Strang dans *Equus* de Peter Shaffer. Au Théâtre Denise-Pelletier, il a été Tit-Coq, Ben-Ur, Tarzan dans *Zone* et, tout récemment, Don Gormas dans *le Cid*.

Environnement sonore **Catherine Gadouas** • Éclairages **Martin Labrecque**
Direction de production et régie **Colette Drouin**

Les lundis 13, 20 et 27 septembre, 14 et 21 février,

6 mars à 19h30

Première de presse : 13 septembre



Laguna Beach

Raymond Villeneuve

Une création du Théâtre La Rubrique

Traverser l'Amérique, traverser la douleur

Cinq chambres de motels aux États-Unis. Cinq instantanés de la fuite folle de Chantale et Pierre, qui traversent l'Amérique à toute allure pour atteindre les eaux infinies du Pacifique et y noyer leur insoutenable douleur. Cinq pièces de puzzle qui, petit à petit, permettent au spectateur de reconstituer un événement passé, de saisir la nature de cette vision cauchemardesque qui pousse le couple à mettre un continent entier entre lui et l'origine de sa blessure. Théâtre des âmes déchirées, de l'errance vers l'inconnu, des sentiments poussés à bout, *Laguna Beach* est une sorte de « road movie » scénique, un authentique théâtre de la dérive.

Laguna Beach a remporté, en 1990, le premier prix de la Société Radio-Canada pour les dramatiques radio, un genre que Raymond Villeneuve pratique abondamment et dans lequel il est passé maître. Pour la scène, il a écrit une dizaine de textes dont *Squat*, *Bulletin spécial* et *le Mutant*. Le Théâtre La Rubrique, un important lieu de création à Jonquière, célèbre cette année son vingtième anniversaire.

Texte **Raymond Villeneuve** • Mise en scène **Benoît Lagrandeur**

Avec **Réjean Bouchard**, **Stéphane Guignard** et **Nadia Simard**

Décors, costumes et accessoires **Serge Lapierre** • Musique **Jean-Pierre Bouchard** • Éclairages, son et vidéo **Alexandre Nadeau** • Coiffure **Bernard Brassard** • Direction technique et de production **Serge Potvin**

Du 6 au 23 octobre • Du mardi au samedi à **19h30**;
dimanche à 15 h

Première de presse : 7 octobre



Je suis un saumon

Philippe Avron

Une création de Philippe Avron

L'éternel retour

Après une odyssée qui peut le mener jusqu'au Groenland, le saumon revient aimer, s'accoupler, se reproduire à la source de la rivière où il est né. Et à ce lieu des origines, il se fait pareil à l'acteur qui entre en scène pour jouer la vie, la mort et tout ce qu'il y a entre les deux: il se métamorphose, devient rose, vert et argent pour la parade amoureuse, le grand rituel, l'amour au bout du long voyage. « Je suis un saumon », dit Avron en commençant son spectacle solo. Car le périple du saumon est somme toute semblable à celui du comédien. Toujours itinérant, ne sachant de quoi demain sera fait, tour à tour Dom Juan ou Sganarelle, Néron ou Britannicus, le comédien revient toujours vers le lieu de ses origines : la scène.

Philippe Avron est un des grands comédiens de France. Ancien élève de Jacques Lecoq, il a travaillé avec des metteurs en scène de renom tels Jean Vilar, Benno Besson et Roger Planchon. Son premier spectacle solo, *Avron Big Bang*, avait tourné pendant quatre ans sur trois continents.

Texte, mise en scène et interprétation **Philippe Avron**

Musique **Jean-Jacques Lemêtre** • Éclairages **André Diot**

Du 26 au 30 octobre • Du mardi au samedi à **19h30**

Première de presse : 26 octobre



Ushuaia

Éric Jean

Une création de Persona théâtre

La maison des peines d'amour endormies

Ushuaia, au sud du sud de la Terre de Feu. Cité du bout du monde, la dernière ville, dit-on, où l'on peut encore apporter ses chagrins d'amour et qui les accueillera. Au sous-sol d'une maison de chambres abandonnée, Marion tient un étrange commerce où s'empilent des boîtes qu'elle remplit soigneusement d'objets ayant appartenu à des personnes mortes ou disparues. Un jour, sur les quais, Marion délivre Justine d'une grande caisse de bois où elle avait été emprisonnée par le marin qu'elle aimait. Ensemble, grâce au contenu des boîtes, elles s'amuse à faire revivre les habitants de la maison de chambres, jusqu'à ce qu'elles constatent que cette demeure a le pouvoir de changer dramatiquement le destin de ceux qui y habitent.

Éric Jean et Persona théâtre qui, en 1998-1999, nous avaient bouleversés avec *Une livre de chair*, nous reviennent avec ce nouvel objet scénique où se confondent réel et magie, fantômes et vivants.

Texte **Éric Jean**, avec la collaboration de **Nathalie Cloutier** et des comédiens
Mise en scène **Éric Jean**

Avec **Caroline Clément, Hugues Fortin, Stéphane Franche, Ariel Ifergan, Isabelle Lamontagne, Johanne Lebrun, Sandrine Mézette** et **Julie Rivard**

Assistance à la mise en scène **Annie Beaudoin** • Scénographie **Normand Boucher**

Costumes **Magalie Amyot** • Musique originale et environnement sonore **Martin**

L'Heureux • Éclairages **Étienne Boucher** • Accessoires **Mélanie Martin**

Régie **Alexandra Pastena** • Direction technique et de production **Nicolas Jobin**

**Du 4 au 21 novembre • Du mardi au samedi à 19h30 ;
dimanche à 15 h**

Première de presse : 5 novembre



Code 99

François Archambault

Une création du Groupe Code 99

en collaboration avec le Conservatoire d'art dramatique de Montréal

L'âme humaine est-elle sondable?

La centrale téléphonique d'une firme de sondage : une patronne, onze employés, douze destins qui s'entrecroisent dangereusement. Ils savent comment poser les questions qui permettent vite de connaître bien des choses d'un être humain. Ils savent aussi que les connaissances ainsi acquises serviront à convaincre les masses d'acheter une nouvelle marque de yogourt ou d'appuyer un vieux parti politique. Ils passent leurs journées à sonder les âmes, mais sont convaincus d'être eux-mêmes inclassables, qu'on ne peut les réduire à un agencement de crochets dans des cases, si sophistiqué soit-il. Ils détestent ce système dont ils sont pourtant un rouage essentiel. Ils sont les Lorenzaccio modernes, qui doivent servir la bête qu'ils rêvent d'assassiner...

Code 99 est un théâtre musical de François Archambault, l'auteur de *Cul sec*, *les Gagnants*, *Si la tendance se maintient*, *Adieu beauté* (Masque de la meilleure production en région, 1997-1998) et de *15 secondes* (Prix du Gouverneur général, Masque de la meilleure production privée et Masque de la révélation, 1997-1998).

Texte **François Archambault** • Musique **Yves Morin**

Mise en scène **Normand Chouinard**

Avec **Guillaume Champoux, Michel Girard, Brigitte Laffleur, Jean-Sébastien Lavoie, Isabelle Lemme, François Létourneau, Violaine Paradis, Marie-Ève Pelletier, Jean-François Poirier, Catherine-Anne Toupin, Catherine Trudeau** et **Catherine Vidal**

Assistance à la mise en scène **Michel Bérubé** • Décors **François Pilotte**

Costumes **Yvan Gaudin** • Éclairages **Réjean Paquin** • Accessoires **Louise Lapointe**

Du 12 au 29 janvier • Du mardi au samedi à 19h30

Première de presse : 13 janvier



Les Enrobantes

Marie-Christine Lê-Huu

Une création du Théâtre Pupulus Mordicus

Cabaret décolleté pour psychanalyste plongeant

Vienne, années trente. La nuit est tombée sur la ville. Les ombres de deux soldats nazis se faufilent sans bruit jusque dans le bureau de Sigmund Freud et y cambriolent un précieux document : le compte rendu de l'auto-analyse de l'illustrissime docteur. La rumeur court qu'y serait consignée la preuve de l'impuissance du fondateur de la psychanalyse. Lancé aux trousses des voleurs, Freud se retrouve au Cabaret de Madame Guste, où il tombe sous le charme et les rondeurs invitantes de la belle Lola... Mais l'affaire se corse, car il n'y a pas que les nazis qui en veulent à Freud.

Deuxième production du Théâtre Pupulus Mordicus de Québec, qui crée des spectacles de marionnettes pour le public adulte, *Les Enrobantes* ont remporté le Masque de la meilleure production à Québec pour la saison 1997-1998. La précédente création de la compagnie, *Faust, pantin du diable*, a été présentée dans des festivals internationaux ici, en France et en Italie.

Texte **Marie-Christine Lê-Huu**, d'après une idée originale de **Pierre Robitaille** • Mise en scène **Gill Champagne**

Avec **Martin Bélanger, Martin Genest, Frédéric Lebrasseur, Pierre Robitaille, Véronique Saint-Jacques** et un autre comédien-manipulateur

Scénographie **Sylvie Courbron** et **Pierre Robitaille** • Éclairages **Jean Hazel**

Du 8 au 26 février • Du mardi au samedi à 19h30

Première de presse : 9 février



Hosanna

Michel Tremblay

Une production du Théâtre de la Bordée

Grandeurs et misères des apparences

Hosanna, petit coiffeur le jour et travesti éclatant d'orgueil la nuit, s'est déguisé en Elizabeth Taylor dans le rôle de Cléopâtre à l'occasion d'une fête costumée : ce qui devait être son moment de gloire s'est transformé en une horrible humiliation. De retour chez lui, avec son amant Cuirette, il entreprend une hallucinante séance de démaquillage à travers laquelle il cherche son vrai visage. Car s'il y a Elizabeth Taylor sous Cléopâtre, il y a Hosanna sous Elizabeth Taylor, et sous Hosanna, un homme nommé Claude qui s'épuise à trouver son identité à travers tous ses masques.

Créé en 1973 et souvent repris ici comme à l'étranger, *Hosanna* demeure un des textes les plus forts de Michel Tremblay, dont l'œuvre prend davantage d'envergure, de sens, d'universalité à mesure qu'elle se déploie dans le temps.

Texte **Michel Tremblay** • Mise en scène **Patric' Saucier**

Avec **Jacques Leblanc** et **Marco Poulin**

Assistance à la mise en scène et régie **Hélène Langlais Bernier**

Scénographie **Jean Hazel** • Costumes et perruques **Marie-Chantal**

Vaillancourt • Éclairages **Jean Crépeau** • Musique **Jean-Marc Saumier**

Maquillage **Florence Cornet**

Du 29 février au 18 mars • Du mardi au samedi à 19h30

Première de presse : 1er mars



Une veillée chez le Maréchal-Ferron

Jacques Ferron

Huit contes interprétés par Christian Vézina

Comme *les Mille et une nuits...* mais d'ici

Médecin de campagne, épistolier au long cours, romancier atypique, dramaturge singulier, historien amateur, essayiste brillant, fondateur du Parti Rhinocéros, Jacques Ferron (1921-1985) a d'abord et avant tout été conteur. Elliptique, incisive, truculente et vive, l'écriture de Ferron se prêtait de façon extraordinaire au conte : trouvant l'éternel sous l'éphémère, le fantastique sous le quotidien, toujours à l'affût du trait cocasse et de la répartie inattendue. À travers des histoires comme *Une fâcheuse compagnie*, *Bêtes et Maris*, *Retour à Val-d'Or*, *Mélie et le Bœuf*, *la Perruche*, *le Bouddhiste* et *la Mort du bonhomme*, Christian Vézina rend aux textes de Ferron leur oralité, l'authenticité de leur parole et leur incroyable intelligence.

Le comédien Christian Vézina a été acclamé en 1998 pour son spectacle *Le poète fait du chapeau*, où le public pigeait, dans un chapeau! les titres de poèmes que le comédien récitait sur-le-champ. Cinquante poèmes préalablement mémorisés... Seul en scène encore une fois, il nous propose maintenant, du fond de son arrière-cuisine, une soirée chez l'étonnant docteur Ferron.

Du 21 mars au 1^{er} avril • Du mardi au samedi à 19h30

Première de presse : 21 mars



L'Homme assis suivi de Comme des chaises

Marie-Line Laplante

Une création du Théâtre Complice

Tragédie, comédie : même matière, regards différents

Ce spectacle reprend une idée aussi vieille que le théâtre lui-même : jouer successivement une tragédie et une comédie afin que les deux pièces deviennent le miroir l'une de l'autre. Dans *L'Homme assis*, Môle, monstrueux chef de contrebande, s'inquiète de la disparition de sa fille Natte alors qu'il apprend que son trafic a été découvert. *Comme des chaises* raconte les tribulations de Tuppe et Bibe, qui attendent que des fonctionnaires leur remettent les passeports qui leur permettront d'aller visiter leur fils Boppe, qui a élu domicile sur la lune. Deux pièces au ton radicalement différent, mais unies par le thème de l'attente et l'illusion que les enfants existent pour sauver le monde des parents.

L'écriture exigeante et réfléchie de Marie-Line Laplante lui a valu le prix Robert-Choquette pour sa dramatique radio *Crier comme un aveugle qui a perdu son bâton* et la prime à la création du Fonds Gratien Gélinas pour sa pièce *Une tache sur la lune*, produite en 1997 par le Théâtre de Quat'Sous dans une mise en scène de Martine Beaulne.

Texte et mise en scène Marie-Line Laplante

Avec Michel Bérubé, Denis Lavalou, Vincent Magnat et trois autres comédiens

Assistance à la mise en scène Marie-Josée Gauthier • Conseiller à la dramaturgie Denis Lavalou • Scénographie Lise Boisseau • Costumes Sophie Fekete • Musique Chantale Laplante

Du 12 au 29 avril • Du mardi au samedi à 19h30

Première de presse : 13 avril

Les Zurbains, série IV

Et si c'était vous l'auteur?

Théâtre le Clou, d'après un concept original du Théâtre Urbi et Orbi

Un auteur sommeille en vous : réveillez-le!

Le grand concours d'écriture pour la quatrième série des *Contes Zurbains* est lancé. Le Théâtre le Clou et le Théâtre Denise-Pelletier font appel aux étudiants et aux professeurs pour qu'encore plus de jeunes se mettent à la rédaction de contes urbains cette année. Un conteur et son public, c'est la plus ancienne forme de communication collective, et les éditions précédentes des *Zurbains* ont montré à quel point les adolescents peuvent partager grâce au conte leurs inquiétudes, leurs espoirs et leurs désirs. En mêlant les contes des auteurs de métier et ceux des adolescents, les spectacles *Zurbains* acquièrent un ton unique, irremplaçable, vrai, le ton inimitable d'une prise de parole nécessaire.

Trousse du conteur urbain

Une *Trousse du conteur urbain*, comprenant les caractéristiques et les échéances du concours, des conseils sur l'écriture de contes ainsi que les coordonnées des personnes-ressources, peut vous être envoyée en téléphonant à Sylvie Bellemare au 253-9095, poste 229. Comme pour *les Zurbains, série III*, les auteurs des textes retenus à la première étape de sélection bénéficieront d'un atelier intensif de trois jours avec des auteurs et des comédiens professionnels.

Faites vite! La date limite pour l'envoi des contes est le lundi 22 novembre 1999.

Mise en scène **Benoît Vermeulen**

Du 9 au 19 mai

Première de presse : 9 mai à **19h30**



THÉÂTRE
DENISE-PELLETIER

PRO THEDEP 1999.09.085



Saison 1999-2000

La saison 1999-2000 en un coup d'œil



Tit-Coq

de Gratien Gélinas

Mise en scène : **Michel Monty**

Du 28 septembre au 23 octobre

Le menteur

de Pierre Corneille

Mise en scène : **Martin Faucher**

*En coproduction avec le Théâtre français
du Centre national des Arts*

Du 9 novembre au 4 décembre

Crime et Châtiment

de Fiodor Dostoïevski

Traduction et adaptation :

Igor Ovadis et Serge Mandeville

Mise en scène : **Igor Ovadis**

Une production d'Absoluthéâtre

Du 25 janvier au 19 février

Peines d'amour perdues

de William Shakespeare

Traduction : **Maurice Roy**

Mise en scène : **Manon Vallée**

Du 14 mars au 8 avril



Le Théâtre Denise-Pelletier remercie également de son soutien financier le ministère de la Culture et des Communications du Québec - Programme Specta-Jeunes, inclus dans l'Entente sur les arts, la culture et les communications de l'île de Montréal.

Rédaction : Paul Lefebvre

Conception graphique : Passerelle Bleue

Photo de Pierre Rousseau : Josée Lambert

Gravures de Rolf Nesch, Abraham Bosse et Willem Buytewech; peinture d'Ylva Repine

Les renseignements contenus dans cette brochure sont sujets à modifications.



Le théâtre traverse les siècles au temps présent

Au théâtre, il y a toujours deux temps : celui de l'écriture et celui de la représentation. Le théâtre, c'est à la fois la pérennité du texte et l'instant présent de la rencontre entre le spectacle et son public.

Ce n'est pas par hasard que nous avons choisi d'ouvrir notre saison 1999-2000 avec *Tit-Coq* de Gratien Gélinas. En cette fin de siècle, il nous semblait approprié de jeter un regard neuf sur le texte fondateur de notre dramaturgie, histoire de mesurer le chemin parcouru... Nous avons donc confié à un jeune metteur en scène, Michel Monty, la tâche d'interpréter cette œuvre phare pour le public d'aujourd'hui.

Les grands textes de répertoire ne vieillissent jamais et ceux que nous offrons cette saison-ci ont conservé toute leur résonance. Connue pour ses tragédies, Corneille a pourtant établi sa réputation par ses comédies : *le Menteur*, immense succès à sa création en 1644, est la plus célèbre comédie classique française écrite avant Molière – qui l'a d'ailleurs beaucoup jouée. Dans cette pièce, où mentir devient un jeu, on reconnaîtra sans peine notre société aux prises avec une désinformation érigée en système. Martin Faucher en signe la mise en scène.

Depuis *l'Idiot*, en 1970, nous n'avions présenté aucun texte de Dostoïevski : il était temps de revenir à cet auteur qui a su mieux que tout autre sonder les profondeurs de l'âme humaine. Avec ce *Crime et Châtiment* produit par Absolutthéâtre, le metteur en scène Igor Ovadis veut aussi explorer la dimension absurde et l'humour noir très contemporain de l'univers dostoïevskien.

Nous terminons notre saison avec une pièce du plus influent dramaturge du millénaire qui s'achève : Shakespeare. Il s'agit de *Peines d'amour perdues*, une comédie qui n'a jamais été jouée en français ici. Manon Vallée portera à la scène ce joyau méconnu, dont l'élégance de la structure n'a d'égal que la beauté de la langue.

Bref, pour notre saison 1999-2000, quatre auteurs connus couvrant quatre siècles de théâtre; deux œuvres célèbres, deux autres à (re)découvrir. Et quatre équipes de concepteurs et d'acteurs résolus à conjuguer ces mots du passé au temps présent.

Le directeur artistique,
Pierre Rousseau

Tit-Coq

L'histoire de l'exclu qui rêve du bonheur ordinaire...

Montréal, 1942 Arthur Saint-Jean, surnommé Tit-Coq à cause de son caractère fougueux, n'en revient pas de sa chance : dès qu'il sera de retour de la guerre, lui, « né à la crèche, de mère inconnue et de père du même poil », épousera la belle Marie-Ange et pourra vivre avec elle son rêve tout simple d'une paisible vie de famille. Mais un jour, les lettres de sa fiancée cessent d'arriver. Le laisse-t-on tomber parce qu'il n'est qu'un bâtard?

C'est avec ce coup d'éclat, ce drame où l'on ne cesse pourtant de rire, que Gratien Gélinas a fondé la dramaturgie québécoise il y a cinquante ans. Profondément ancrée dans la psyché d'une collectivité incertaine de sa légitimité, l'histoire de Tit-Coq, le bâtard exclu de la société à laquelle il rêve intensément de s'intégrer, ne cesse de résonner encore aujourd'hui : les bonnes intentions cachent toujours une cruauté tranquille.

***Du 28 septembre au 23 octobre
En tournée à partir de janvier***

Lundi	Mardi	Mer.	Jeudi	Ven.	Samedi
	28 septembre 13 h 30	29 septembre Première 20 h	30 septembre 20 h	1er octobre 20 h	2 octobre Rencontre 16 h
4 octobre 13 h 30	5 octobre 10 h 30	6 octobre 13 h 30 19 h	7 octobre 13 h 30	8 octobre 20 h	9 octobre Sortez avec... 16 h
11 octobre Action de Grâce	12 octobre 13 h 30	13 octobre 10 h 30 19 h	14 octobre 20 h	15 octobre 20 h	16 octobre 16 h
18 octobre 13 h 30	19 octobre 10 h 30	20 octobre 19 h	21 octobre 13 h 30	22 octobre 10 h 30	23 octobre 16 h

Gélinas



Texte

Gratien Gélinas

Mise en scène

Michel Monty

Avec

Pierre Dallaire

dans le rôle de Tit-Coq

**France Arbour, Michel Daigle,
Ellen David, Muriel Dutil, David Francis,
Stéphane Gagnon, Dominique Leduc,
Brigitte Poupart et Claude Prigent**

Assistance à la mise en scène et régie

Alexandre Brunet

Scénographie

Olivier Landreville

Costumes

Linda Brunelle

Éclairages

Martin Labrecque

Musique

Jean-François Pednô

Accessoires

Patricia Ruel

Maquillage et coiffure

Florence Cornet

Le menteur

Paris, 1644

Sitôt débarqué de Poitiers où il étudiait le droit, Dorante, accompagné de son valet Cliton, entreprend de séduire les Parisiennes : il prend des habits de cavalier, se crée de toutes pièces un brillant passé militaire et se met à mentir de façon totalement admirable. Or, un mensonge en entraîne un autre, puis encore un autre. Mais, comme le dit Cliton : « Il faut bonne mémoire après qu'on ait menti. » Entre ses amantes et son père, Dorante se retrouve vite empêtré dans un ahurissant réseau de contradictions, dont il arrive toujours à s'extirper avec élégance... par un autre mensonge.

Qui a dit que la France n'avait pas donné une seule bonne comédie avant Molière? Avec son *Menteur*, Corneille réussit à conjuguer la vivacité d'action du *Cid* à l'extravagance de la comédie classique espagnole. Résultat : une intrigue qui ne cesse de rebondir, qui multiplie les péripéties, galopant de façon folle au gré des inventions de plus en plus hardies de son personnage principal. Ici, pas de « châtier les mœurs par le rire », pas même d'approfondissement de la psychologie du menteur : seul compte le plaisir qu'a Corneille de montrer la vie d'un homme capable de se réinventer à chaque instant.

Il y a une solution à tous vos problèmes : mentez!

Du 9 novembre au 4 décembre

Lundi	Mardi	Mer.	Jeudi	Ven.	Samedi
	9 novembre 13 h 30	10 novembre Première 20 h	11 novembre 20 h	12 novembre 20 h	13 novembre Rencontre 16 h
15 novembre 13 h 30	16 novembre 10 h 30	17 novembre 19 h	18 novembre 13 h 30	19 novembre 20 h	20 novembre Sortez avec... 16 h
22 novembre 13 h 30	23 novembre 10 h 30	24 novembre 13 h 30 19 h	25 novembre 20 h	26 novembre 20 h	27 novembre 16 h
29 novembre 13 h 30	30 novembre 10 h 30	1er décembre 13 h 30	2 décembre 13 h 30	3 décembre 10 h 30	4 décembre 16 h

Corneille

Texte

Pierre Corneille

Mise en scène

Martin Faucher

Avec

David Savard,

dans le rôle de Dorante

**Pascale Desrochers, Gabriel Sabourin,
Stéphane Simard** et cinq autres comédiens

Assistance à la mise en scène et régie

Jean Gaudreault

Costumes

Carmen Alie et **Denis Lavoie** (Trac costume)

Éclairages

Sonoyo Nishikawa

En coproduction avec



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE



Une production d'Absoluthéâtre • Spectacle invité

Crime et Châtiment

Être lucide, n'est-ce pas la pire des fatalités?

Saint-Pétersbourg, 1866

Le jeune Rodyon Romanytch Raskolnikov a par malheur trop de lucidité dans une Russie qui n'en a que faire. C'est inévitable, il commettra un acte extrême : il assassine une vieille usurière et la vole. Son drame est de ne pas être accusé; son crime se met alors à le ronger de l'intérieur. Dans les personnes qu'il rencontre – de Sonia, la prostituée dont il est amoureux, à Svidrigaïlov qui, lui, a tué sa femme –, il trouve l'écho de son tourment... jusqu'à ce que le poids de son acte lui devienne intolérable.

C'est avec raison que Nabokov a écrit : « Il semble que Dostoïevski ait été choisi par le destin des belles-lettres russes pour devenir le plus grand auteur dramatique de son pays, et qu'il se soit fourvoyé en écrivant des romans. » C'est qu'avec ses personnages enfiévrés, ses situations tendues et son extraordinaire pénétration psychologique, Dostoïevski appelle la scène. À travers le destin de Raskolnikov, *Crime et Châtiment* oppose l'absurdité de la vie aux abîmes de l'âme, la force des idées aux contraintes du réel, et nous entraîne dans un voyage vers la zone invouable que porte en lui chaque cœur humain.

Du 25 janvier au 19 février

Lundi	Mardi	Mer.	Jeudi	Ven.	Samedi
	25 janvier 13 h 30	26 janvier Première 20 h	27 janvier 13 h 30	28 janvier 20 h	29 janvier Rencours 16 h
	1er février 10 h 30	2 février 19 h	3 février 13 h 30	4 février 20 h	5 février Sortez avec... 16 h
	8 février 10 h 30	9 février 19 h	10 février 13 h 30	11 février 20 h	12 février 16 h
	15 février 10 h 30	16 février 19 h	17 février 13 h 30	18 février 10 h 30	19 février 16 h

Dostoïevski



Texte

Fiodor Dostoïevski

Traduction et adaptation

Igor Ovadis et
Serge Mandeville

Mise en scène

Igor Ovadis

Avec

Maxim Gaudette,

dans le rôle de Raskolnikov

**Catherine Allard, Marc Béland,
Stéphane Brulotte, Violette Chauveau,
Geneviève Cocke, Marie-Christine
Lalande, Serge Mandeville, Igor Ovadis**
et **Stéfan Perreault**

Assistance à la mise en scène et régie

Christian Sénéchal

Scénographie

Charlotte Rouleau

Masques et accessoires

Louise Lapointe

Peines d'amour perdues

Toute la poésie du monde ne vaudra jamais la vérité d'un sentiment.

Navarre, 1594 Le roi Ferdinand et ses trois compagnons décident de se consacrer uniquement aux études pendant trois années. Pour ce faire, ils promettent solennellement de renoncer à tous les plaisirs distrayants et, surtout, à la compagnie des femmes. Mais, diplomatie oblige, il faut bien recevoir la princesse de France et les trois demoiselles de sa suite. Évidemment, tout le monde tombe amoureux. Et naturellement, les garçons trouvent vite des ruses pour contourner leur serment et sortent tous leurs grands mots pour impressionner les filles.

De toutes les comédies de Shakespeare, *Peines d'amour perdues* est la plus élégante et la plus lumineuse, construite avec la symétrie parfaite d'une danse de cour. Fête de l'intelligence et des sens, célébration de l'immense pouvoir de séduction des mots, où les personnages jouent à qui maniera le mieux le langage de l'amour, cette pièce montre pourtant que ce n'est pas l'élégance du verbe qui atteint les cœurs, mais bien la vérité des sentiments.

Du 14 mars au 8 avril

Lundi	Mardi	Mer.	Judi	Ven.	Samedi
	14 mars 13 h 30	15 mars Première 20 h	16 mars 20 h	17 mars 20 h	18 mars Recontre 16 h
20 mars 13 h 30	21 mars 10 h 30	22 mars 19 h	23 mars 13 h 30	24 mars 10 h 30 20 h	25 mars Sortez avec... 16 h
27 mars 13 h 30	28 mars 10 h 30	29 mars 13 h 30 19 h	30 mars 20 h	31 mars 20 h	1er avril 16 h
3 avril 13 h 30	4 avril 10 h 30	5 avril 13 h 30 19 h			8 avril 16 h

Shakespeare

Texte

William Shakespeare

Traduction

Maurice Roy

Mise en scène

Manon Vallée

Avec

**Frédéric Boivin, Sylvain Castonguay,
Pierre Chagnon, Véronique Clusiau,
Frédéric de Grandpré, Louis-Martin
Despa, Hubert Gagnon, Stéphane Gagnon,
Clermont Jolicœur, Julie Le Breton,
Hélène B. Leclerc, Anyck Lemay,
Caroline Roberge, François Sasseville,
David Savard, Claude Tremblay et
Guy Vaillancourt**

Assistance à la mise en scène et régie

Claudine Paradis

Scénographie et costumes

Yvan Gaudin

Éclairages

Claude Cournoyer



LES PRIVILÈGES DE L'ABONNEMENT

Une carte d'abonné vous sera remise pour vous rappeler, tout au long de la saison théâtrale, vos privilèges.

LES RABAIS

Épargnez de **25 %** (abonnement de saison) à **50 %** (Sortez avec... votre ado!) sur le prix régulier.

LA FLEXIBILITÉ

Échangez vos billets **sur avis de 48 heures**, sans frais de service ni pour l'émission ni pour l'envoi des billets.

EN PRIME

Sur présentation de votre carte d'abonné...

Recevez gratuitement le **Cahier** du spectacle : articles documentaires, analyses, paroles d'artistes, photos et images. Histoire de prolonger le plaisir du théâtre.

Bénéficiez d'un **rabais de 15 %** sur les billets des spectacles de la Salle Fred-Barry (programmation régulière) et des **autres rabais** suivants :

10 % sur l'achat de livres à la **Librairie Gallimard**, 3700, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 499-2012;

15 % sur le menu du restaurant **La Bécane Rouge**, situé en face du théâtre, 4316, rue Sainte-Catherine Est, Montréal, (514) 252-5420 (non applicable sur les boissons, le service et les taxes).

Pour les entreprises, les abonnements sont déductibles d'impôt.

LES BEAUX SAMEDIS

• Rencontre avec l'équipe du spectacle

Le théâtre, par ceux et celles qui le font

Premier samedi de la série de représentations

Le rideau vient tout juste de tomber. Le temps de se démaquiller, les acteurs reviennent dans la salle. Le metteur en scène est là, des concepteurs aussi. Pour discuter avec vous du spectacle qu'ils viennent de vous offrir...

• Sortez avec... votre ado!

Le théâtre, lieu d'échanges entre les générations

Second samedi de la série de représentations

Votre adolescent est aux études? Demandez-lui de vous abonner en sa compagnie et profitez de son tarif privilégié étudiant.

Seulement 112 \$ pour deux abonnements de saison!

ABONNEZ-VOUS PAR...

La poste :

Théâtre Denise-Pelletier, 4353, rue Sainte-Catherine Est, Montréal, H1V 1Y2

Téléphone : (514) 253-8974 **Télécopieur** : (514) 253-6886

Notre site Internet (www.denise-pelletier.qc.ca) :

toute la programmation 1999-2000 au bout des doigts!

CHANGEMENTS À LA GRILLE-HORAIRE

Nous avons apporté deux changements à notre grille-horaire pour la saison 1999-2000. Au **Théâtre Denise-Pelletier**, les représentations du **mercredi en soirée** auront dorénavant lieu à **19 h**; à la **Salle Fred-Barry**, toutes les représentations **en soirée** commenceront désormais à **19 h 30**.

BILLETTERIE/SAISON 1999-2000

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER • Sièges réservés

FORMULES D'ABONNEMENT DE SAISON (disponibles jusqu'au 25 septembre 1999)

Aucuns frais de service pour l'émission et l'envoi des billets

Grand public .....	.84 \$ (21 \$/spect.)	Sortez avec... votre ado! ..	.112 \$ (14 \$/spect.)
Professeur .....	.76 \$ (19 \$/spect.)	Étudiant (temps plein) ..	.53 \$ (13,25 \$/spect.)
Aîné .....	.58 \$ (14,50 \$/spect.)		

TARIFS RÉGULIERS À LA PIÈCE (en saison)

Frais de service de 1,50 \$/billet lors des réservations téléphoniques, sauf pour les groupes et les associations

Grand public .....	.28 \$	Groupe et association (20 et +) ....	.20 \$/pers.
Professeur .....	.22 \$	Étudiant (temps plein) .....	.17 \$
Aîné .....	.18 \$		

SALLE FRED-BARRY • Admission générale

TARIFS PRÉFÉRENTIELS (disponibles jusqu'au 4 septembre 1999)

Aucuns frais de service pour l'émission et l'envoi des billets

Grand public15 \$/spect.*	Étudiant (temps plein)10 \$/spect.*
--------------------	----------------	-----------------------------	----------------

* Pour Je suis un SAUMON, les tarifs préférentiels sont de 21 \$ (grand public) et de 15 \$ (étudiant).

TARIFS RÉGULIERS (en saison)

Frais de service de 1,50 \$/billet lors des réservations téléphoniques

Grand public18 \$/spect.**	Étudiant (temps plein) ..	.13, 50\$/spect.**
--------------------	-----------------	---------------------------	--------------------

** Pour Je suis un SAUMON, les tarifs réguliers sont de 28 \$ (grand public) et de 17 \$ (étudiant); pour HOSANNA, ils sont de 20 \$ (grand public) et de 15 \$ (étudiant).

Une carte d'identité est exigée pour les tarifs étudiant, aîné, professeur et la formule d'abonnement
SORTEZ AVEC... VOTRE ADD! • Taxes incluses. Aucun remboursement ni crédit.

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER

Spectacles	Dates
Tit-Coq	_____
Le menteur	_____
Crime et Châtiment	_____
Peines d'amour perdues	_____

Abonnement de saison (cochez la formule choisie)	nombre	total
<input type="checkbox"/> Grand public	84 x _____	= _____ \$
<input type="checkbox"/> Professeur	76 x _____	= _____ \$
<input type="checkbox"/> Aîné	58 x _____	= _____ \$
<input type="checkbox"/> Étudiant (temps plein)	53 x _____	= _____ \$
<input type="checkbox"/> Sortez avec... votre ado!	112 x _____	= _____ \$
Total abonnement :		_____ \$

SALLE FRED-BARRY Tarifs préférentiels : Étudiant 10 \$ Grand public 15 \$

Choix des spectacles	Dates	nombre	tarif	total
Les Laurentides	_____	x _____	= _____ \$	
Rimbaud...	_____	x _____	= _____ \$	
Laguna Beach	_____	x _____	= _____ \$	
Je suis un saumon	_____	x 21 \$ ou 15 \$	= _____ \$	
Ushuaia	_____	x _____	= _____ \$	
Code 99	_____	x _____	= _____ \$	
Les Enrobantes	_____	x _____	= _____ \$	
Hosanna	_____	x _____	= _____ \$	
Une veillée...	_____	x _____	= _____ \$	
L'Homme assis/Comme des chaises	_____	x _____	= _____ \$	
Les Zurbains, série IV	_____	x _____	= _____ \$	
Je désire faire un don de _____ \$ au Théâtre Denise-Pelletier.			Total don :	_____ \$
<input type="checkbox"/> Émission d'un reçu pour usage fiscal			GRAND TOTAL :	_____ \$

BULLETIN D'ABONNEMENT/SAISON 1999-2000

Renouvellement

- je désire conserver le(s) même(s) fauteuil(s) que l'an dernier
- je souhaite changer de fauteuil(s)

Nouvel abonnement

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ code postal : _____

Tél.: (rés.) _____ (trav.) _____ poste _____

Courriel : _____

- chèque à l'ordre du THÉÂTRE DENISE-PELLETIER INC.
- carte de crédit : Visa MasterCard American Express

Numéro : _____

Date d'expiration : _____

Signature : _____

Retournez ce formulaire au :



4353, rue Sainte-Catherine Est, Montréal, Québec, H1V 1Y2

Billetterie : (514) 253-8974

Téléphone : (514) 253-9095

Télécopieur : (514) 253-6886

Courriel : com@denise-pelletier.qc.ca

Site Internet : www.denise-pelletier.qc.ca

Veillez prévoir de deux à quatre semaines
pour la réception de vos billets.

L'ÉQUIPE DU THÉÂTRE DENISE-PELLETIER

Directeur artistique

Pierre Rousseau

Directeur général

Rémi Brousseau

Directeur de production

Marc Lespérance

Directeur des communications

Gabriel Lemelin

Adjointe aux communications

Sylvie Bellemare

Directeur littéraire

Paul Lefebvre

Attachée de presse

Isabelle Bleau

Isabelle Bleau Communications

Technicien comptable

Alain Beaudry

Secrétaire de direction

Manon Huot

Responsable de la vente aux

groupes scolaires

Bernarde Massicotte

Adjointe de la vente

aux groupes scolaires

Claudia Dupont

Gérant du théâtre

Daniel Asselin

Responsable du guichet

Carole Hamelin

Guichetiers

Nathalie Lebescond

André Perrone

Anaïs Favron

Responsables de l'entretien

Clément Girouard

Pierre Dechamplain

Chef machiniste

Pierre Léveillé

Chef éclairagiste

Michel Chartrand

Chef sonorisateur

Claude Cyr

Chef habilleuse

Louise Desfossés

Directeur technique,

Salle Fred-Barry

François Perrier

Chefs d'équipe à l'accueil

Patrick Boulé

Jocelyn Proulx

Personnel d'accueil

Olivier Boucher

Katherine Brochu

Bernard Dagenais

Katherine Dupuis

Anaïs Favron

Maude Flamand-Hubert

Isabelle Goyer

Vicky Perron

Nellie Surprenant

Claudine Toupin

Équipe des bénévoles

Marie-Claire Bonhomme

Gracia Dumas

Carmen Lebrun

Anita Leclerc

Jean Lefebvre

Thérèse Lefebvre

Jacqueline Lespérance

Philippe Quesnel

Fernande Racette

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président

Me Jacques Mongeau, c. r.*

Vice-président

Michel Blais*

Trésorier

Rémi Brousseau*

Administrateurs

Pierre Bibeau

Élisabeth Bourget

Rémy Bujold, C. P., C. M.

Jean-Guy Chaput*

Louissette Dussault

Claude Fortin

Joseph Morselli*

Pierre Patenaude

Pierre Phaneuf

Pierre Rousseau*

Gérard Therrien

Président honoraire

Gilles Pelletier

* également membre du comité exécutif